



BOLETIN DE LA
ASOCIACION ARGENTINA
DE MUSICOLOGIA

Año 12/1 Número 35
Córdoba, Abril de 1997

ASOCIACION ARGENTINA DE MUSICOLOGIA

La AAM es una asociación civil sin fines de lucro, constituida legalmente el 19/12/1986, con personería jurídica N° 10.121.

COMISION DIRECTIVA

Presidente: Héctor Edmundo RUBIO
Vicepresidente: Leonardo J. WAISMAN
Secretaria: Mónica GUEDEMOS
Tesorero: Virgilio F.H. TOSCO
Vocal titular: Marisa RESTIFFO
Vocal suplente: Silvina ARGÜELLO
Vocal estudiantil: Mario DIAZ GAVIER
Vocal estudiantil suplente: Claudio SBRICCOLI

ORGANO DE FISCALIZACION

Titulares: Ricardo SAHAB
Carmen AGUILAR
Suplentes: Mónica DIONISI
Odina LESTANI de MEDINA

DELEGACION BUENOS AIRES

Irma RUIZ, delegada de Presidencia
Yolanda VELO, Pro-secretaria
Miguel Angel GARCIA, Pro-tesorero

El Boletín de la AAM es de edición cuatrimestral y se distribuye sin cargo para sus miembros. Los artículos firmados no reflejan necesariamente la opinión de la Dirección.

Registro de la propiedad Intelectual N° 139.285

Director: Héctor E. RUBIO
Asesores: Comisión Directiva de la AAM
Corresponsales: María Antonieta Sacchi de Ceriotto (Mendoza), Omar Corrado (Pcia de Sta. Fe), Salvador Rimaudo (Tucumán), Ricardo Salton (Bs. As.), Zenaide Lisi de Crivelli (Salta)

Armado de este número: Myriam Kitroser - Marisa Restiffo

Dirección Postal: Sede de la AAM - Av. Gral Paz 33 -
5000 Córdoba
Teléfono (51) 33-1512 - Email gperez@agora.com.ar

EDITORIAL

La Conferencia Anual de la AAM no se suspende

Nuestros asociados habrán recibido por estas horas la escueta comunicación del Instituto Nacional de Musicología anunciando la cancelación de las XII Jornadas Argentinas de la especialidad. A poco de haber asumido la Dirección del Instituto el Lic. Waldemar Axel Roldán, tuvimos noticias de esta intención suya, por lo que nuestro Presidente le envió la misiva que transcribimos a continuación.

Córdoba, 24 de marzo de 1997

Estimado Prof. Roldán:

La Comisión Directiva de la Asociación Argentina de Musicología por mi intermedio le hace llegar un cordial saludo con motivo de su designación como Director del Instituto Nacional de Musicología y celebra que la elección haya recaído en un profesional de nuestra disciplina. Sería nuestro deseo que a esta satisfacción pudiera sumarse la de llevar a cabo conjuntamente, una vez más, las Jornadas Argentinas de Musicología y la Conferencia Anual de la AAM. Ante el temor que ésto no se considerara oportuno para este año, es que me permito hacerle llegar los siguientes argumentos a favor de la continuidad de esa práctica.

Desde 1984 se vienen realizando de manera ininterrumpida las Jornadas Argentinas de Musicología y/o la Conferencia Anual de la AAM, lo que acredita ante los ojos de la comunidad científica nacional e internacional la vigencia de la investigación musicológica en nuestro país. ¿Quién otro podría encarar de forma más adecuada esta actividad que el Instituto Nacional de Musicología que lleva el nombre de Carlos Vega y que, desde la esfera de las instituciones oficiales, ha promovido constantemente la labor de los estudiosos de la música en todas sus manifestaciones?. En la Argentina, donde las empresas científicas no suelen caracterizarse por su continuidad, doce años de encuentros consecutivos marcan un raro ejemplo que merece ser preservado. Ha ésto se suma el interés con que los colegas de Chile, Brasil, Uruguay, entre otros países aguardan la realización del evento argentino y, particularmente sus mesas redondas y simposios con participación internacional. Precisamente, las Jornadas de los últimos años se han visto realizadas por la presencia de especialistas europeos y norteamericanos de primer nivel, lo que justifica las expectativas generales y los esfuerzos efectuados para contar con ellos.

La buena voluntad y el trabajo esforzado de instituciones, colegas y adherentes del interior del país ha hecho posible también, desde hace algunos años, que tres de los encuentros se llevaran a cabo en ciudades como Córdoba, Mendoza y Santa Fe. Se ha iniciado así una práctica de alternancia con Buenos Aires como sede de los congresos que parece oportuno mantener con el fin de afianzar el espíritu federalista. A Buenos Aires, donde se reconoce la existencia de mayores recursos e infraestructura, le correspondería este año asumir el rol de

anfitrióna y es en este sentido que se vienen realizando todas las previsiones.

La Comisión Organizadora en Buenos Aires y la AAM en Córdoba han avanzado en la concreción de las XII Jornadas de 1997 en la Capital Federal a partir de la ratificación de lo actuado dada por su antecesor Sr. Horacio Ceballos como consta en el documento cuya copia le hago llegar. En la confianza de que las decisiones adoptadas por las autoridades competentes no pueden sino ser respetadas por sus sucesores se han despachado alrededor de cuatrocientas convocatorias a instituciones, medios de información y particulares y se han iniciado contactos con especialistas de prestigio internacional para asegurar su presencia. No puede escapar a Ud. las consecuencias negativas para la imagen del país y del Instituto Nacional de Musicología, quienes tendrían que enviar circulares suspendiendo las Jornadas a todos los destinatarios de la convocatoria, y, a su vez, repercutiría, en el orden nacional, sobre aquellos que se encuentran por encima de dichas autoridades. La AAM se vería obligada a deslindar públicamente y por la prensa su responsabilidad ante cualquier decisión que comprometa la suerte de las XII Jornadas.

En la convicción de que éste no será el caso, es que le ofrecemos por este medio todo nuestro apoyo para continuar con las tareas organizativas iniciadas y comprometemos nuestro esfuerzo para el mejor logro de los objetivos comunes. A la espera de una señal al respecto, en cuanto lo considere Ud. oportuno, le reitero las expresiones de mi mayor consideración

Muy atentamente

*Dr. Héctor E. Rubio
Presidente*

P.D: Por la urgencia del caso, estableceremos un contacto telefónico el miércoles 26.

Aparentemente de nada valieron estos argumentos, pues la respuesta fue tajante en su negativa de suspender “transitoriamente” las Jornadas. La AAM, no queriendo interrumpir la continuidad de las reuniones musicológicas en nuestro país, mantiene vigente la convocatoria a su XI Conferencia Anual, trasladándola, por razones operativas, a Córdoba pero manteniendo las fechas previstas. La convocatoria aparece en otro lugar de este *Boletín*. No es necesario destacar, aparte de las razones aducidas en la carta que reproducimos, que la Asociación y la Conferencia se ven perjudicadas por la confusión que crea la circular enviada por el INM en la que se comunica la suspensión de las Jornadas, sin hacer mención de la Conferencia, que sí se va a realizar. El funcionario de turno deberá hacerse responsable de los perjuicios que su decisión (inexplicable por ser él mismo un musicólogo activo en la profesión) acarrea a la disciplina y a la Asociación.

La Comisión Directiva

RESEÑA BIBLIOGRAFICA

Revista del Instituto Superior de Música de la Universidad Nacional del Litoral. N°1 (Agosto de 1989). N°3 (Noviembre de 1993).

En agosto de 1989 el Instituto Superior de Música de la Universidad Nacional del Litoral (Santa Fe), dio comienzo a una iniciativa sumamente meritoria: el lanzamiento de una revista, emprendimiento notable si se tiene en cuenta la eterna crisis de la Universidad Estatal y- como tal lo expresa el primer Editorial - la dificultad de emprender iniciativas editoriales desde el interior del país. A pesar de dichos obstáculos, el ISM ha logrado mantener la frecuencia bianual planteada inicialmente.

La revista no es una publicación dedicada estrictamente a la Musicología: si bien está abierta a temas de esta índole, su objetivo fundamental es - nos remitimos al citado Editorial - "lograr la proyección del pensamiento de nuestros creadores, intérpretes e investigadores, a la par de contribuir a la problemática educativa con aportaciones de interés pedagógico y didáctico". Asimismo, la sección final de la publicación está dedicada a informar sobre las actividades más importantes del Instituto.

El comentar detenidamente cada uno de los artículos contenidos en los cuatro números aparecidos hasta el momento excedería largamente las intenciones y dimensiones de esta reseña. Creemos sí, vale la pena repasar someramente cada uno de los

números, destacando lo más sobresaliente. El primer número contiene seis artículos, tres de ellos destinados específicamente a la revista. En conjunto, la calidad de los distintos aportes es sumamente pareja, sin altibajos.

Omar Corrado desarrolla el tema de lo que va "Del compositor al oyente", como reza su título, en un trabajo evidentemente destinado más a abrir los ojos de los estudiantes de composición que a desarrollar ideas absolutamente nuevas. En una línea congruente, Ricardo Pérez Miró trata "Acerca de la música electroacústica". La problemática particular de la música contemporánea de América Latina ha sido abordada por Jorge Edgard Molina ("Identidad latinoamericana y creación musical") y Mariano Etkin ("Los espacios de la música contemporánea en América Latina"), mientras Enrique Núñez y Dante Grela trataron acerca de problemas de didáctica de distintas disciplinas musicales. Consideramos destacable la abundante y calificada bibliografía en que se basan los trabajos de Omar Corrado y Ricardo Pérez Miró. En cuanto a aspectos cuestionables, nos parecen mínimos, y podrían limitarse a un error cronológico en el artículo de Mariano Etkin (sitúa la matanza del templo mayor de Méjico en 1521, cuando en realidad sucedió un año antes), y a la quizás excesiva longitud del trabajo de Dante Grela. Detalles ínfimos, por cierto, y que no afectan en nada la buena impresión

causada por este número.

La segunda entrega de la revista se inicia con "La Música Contemporánea de Santa Fe" de Jorge Edgar Molina. El trabajo se aboca mayormente al período comprendido entre la década del 60 y la actualidad, describiendo con gran detalle figuras y hechos relevantes de dicha etapa. Es de destacar que dicho relato es realizado por alguien que tiene activa participación en el período reseñado: en efecto, el nombre del autor aparece no menos de doce veces a lo largo del artículo.

Separados por el poético y afectivo homenaje "A Luigi Nono" de Jorge Horst nos encontramos con dos artículos de muy distinta temática pero de características similares: "Aproximaciones a la acusmática" de María Elena Sedlacek y "Un arreglo para un arreglo" de Pablo Bernabé González. Ambos son trabajos donde predomina el buen humor (un artículo lamentablemente escaso en la mayoría de los escritos musicológicos); asimismo, ambos comienzan de un modo que desorienta al lector en lo relativo a adivinar la dirección que desea tomar el autor: en el caso de Sedlacek, introducimos al concepto de acusmática y sus características generales, en cuanto a González, ofrecemos un pantallazo sobre el uso de instrumentos de fuelle en litoral, ahondando en el mecanismo de dichos instrumentos. Por último, ambos artículos poseen un cierto carácter de introducción, como precediendo ulteriores estudios en profundidad y de mayor extensión.

El número concluye con el trabajo "Caetano

Veloso. Entre la mesomúsica y la música erudita del siglo XX" de Damián Rodríguez Kees. Más allá de lo cuestionable o no que resulte dedicar la mitad de una revista bianual a un único artículo, lo cierto es que el extenso trabajo de Rodríguez Kees (sesenta páginas) demuestra ser exhaustivo en su análisis de autores y obras que escapan a la tiránica visión de los géneros como compartimentos estancos. Sólo nace en nosotros una duda: ¿necesariamente debemos tomar los elementos originales y no convencionales de la mesomúsica como irradiación hacia la música erudita?, ¿no suena esto como si así dicha música se "redimiera" de su condición de "popular"...? Para finalizar, destaquemos la loable decisión del autor de incluir un anexo de ejemplos musicales a su artículo, algo inexplicablemente infrecuente en muchos análisis.

Siendo hasta ahora el ejemplar de mayores dimensiones (supera las ciento cincuenta páginas), el tercer número, editado en 1993, incluye cinco extensos artículos. A nuestro parecer, la homogeneidad de contenido presente en el primer número no se ha mantenido en el presente. Así, el trabajo de Luis Machado dedicado a Messiaen, presenta un característico carácter misceláneo, deliberadamente buscado por el autor. Por otro lado, el artículo del desaparecido César Franchisena ("El tiempo en la composición actual") padece de una cierta falta de claridad conceptual, lo cual obstaculiza la comprensión de sus intenciones a aquellos deseosos de captar

en profundidad el pensamiento de este destacado maestro. Por último, merece destacarse el trabajo de Miguel Angel Baquedano sobre Juan Carlos Paz, que exhibe análisis sólidos y bien fundamentados. El cuarto número de la revista del ISM sorprende agradablemente al lector con una nueva "cara": en efecto, presenta un nuevo diseño de tapa, a lo que se añade una mejor calidad en el papel. Únicamente lamentamos las menores dimensiones de este ejemplar con respecto a los anteriores. El número comienza con un artículo de Chico Mello dedicado a la obra de Morton Feldman en base a los principios del modelo rizomático (como oposición al modelo binario occidental) enunciados por Gilles Deleuze y Félix Guattari. Quizás hubiera sido conveniente incluir ejemplos musicales concretos de la obra elegida ("For John Cage" para violín y piano) pero ello no desmerece en absoluto un trabajo por lo demás claro y conciso.

Sin ninguna duda, la parte del león de este número está representada por el artículo de Francoise Andrieux referido a la influencia de lo gitano en la música de cámara de Brahms. Este extenso trabajo, más allá de su correcta factura y seriedad, tiene a nuestro parecer tres puntos débiles, a saber: en primer lugar, se basa casi exclusivamente —y sin un prevenido sentido crítico— en un libro de Franz Liszt de casi ciento cuarenta años de antigüedad (y cuyo autor, dicho sea de paso, no sabía hablar el húngaro); en segundo término, nos parece curioso que sólo mencione una vez —y de

pasada— las "Danzas Húngaras" del compositor hamburgués, obras que podrían serle muy útiles en la descripción de este presunto "espíritu gitano"; por último, creemos que el gusto por lo exótico y pintoresco ha sido una constante en la música europea de los últimos siglos. En ese sentido, no nos parece que el Cuarteto Op.25 sea más "gitano" que "turco" El Rapto en el Serrallo. Estos ideales exóticos — llámese lo gitano, lo turco, lo árabe, etc.— difieren sustancialmente de los auténticos folklores regionales, y generalmente han sido representados mediante la mera inclusión de timbres y giros melódicos característicos, es decir: se han limitado a ser un "barniz" que en modo alguno ha impregnado la esencia de la obra.

Sin embargo, debe reconocerse la muy correcta realización de los análisis, a pesar de que se hallan entorpecidos por un objetivo prefijado: demostrar lo enunciado por el título del artículo.

El tercer artículo del ejemplar pertenece a Michael Bristiger. En este extenso y meduloso trabajo, el autor analiza las unidades elementales de significado en la relación texto-música. No siendo quien suscribe esta reseña una especialista en el campo de la semántica, parece sin embargo pertinente realizar una acotación: Bristiger enfoca su análisis sobre los llamados *madrigalismos*. Cuando la palabra no es representada en la forma convencional (como sería, por ejemplo, acompañar el verbo "caer" con una escala o saltos descendente, etc.) las hipótesis propuestas

por Bristiger se nos presentan como algo forzadas. No olvidemos que en numerosas oportunidades los compositores pueden sencillamente hacer caso omiso de la representación musical del texto. ¡Máxime si tenemos en cuenta que todos los creadores de algún talento han demostrado ser objetos de estudio sumamente indóciles!.

Sigue el trabajo de Juan Carlos Panarace "Pensar, decir, tocar: un enfoque en música de cámara". Aunque quizás innecesariamente extenso, su artículo (donde la discursividad es establecida como condición sine qua non para la interpretación) nos parece valioso en un país donde la música de cámara ha sido tradicionalmente la Cenicienta de los programas de estudio. Si a esto sumamos la casi inexistente relación que suele haber entre dicha cátedra y la de análisis en las escuelas de música, el resultado no sorprende a nadie: muy pocos instrumentistas se toman el trabajo de analizar previamente la obra a estudiar, con lo cual la posibilidad de articular un verdadero discurso se torna improbable.

El volumen concluye con el trabajo:

"Variaciones sobre la Tradición" de Norma Redondo de Castells, un muy correcto y conciso análisis del Gran Coral de "La historia del soldado" de Stravinsky. Consideramos sumamente acertada la iniciativa de la autora de incluir la partitura del coral original de Bach ("Ein Feste Burg") y de la obra de Stravinsky: un análisis en abstracto pierde muchas veces parte de su interés y utilidad para el lector.

En resumen, el balance de esta revista del ISM es sumamente positivo. Más allá de algunos pocos puntos observables, consideramos laudable esta acertada iniciativa editorial de la Universidad Nacional del Litoral.

En un orden de cosas más tangible, la revista cumple con todos los requisitos: su formato es práctico y cómodo, la impresión es más que correcta y la encuadernación, excelente. Aguardamos con expectativa la aparición del siguiente número, con la seguridad de reencontrarnos con todas las cualidades que hemos enunciado.

Mario Díaz Gavier.



BUENAS NOTICIAS

El Fondo Nacional de las Artes le ha otorgado a esta Asociación un subsidio por \$2.000 (dos mil pesos), que junto al que recibíáramos a fines de 1996 de la Municipalidad de Córdoba y a alguno que otro dinerillo más del magro erario de la AAM, harán posible que la anhelada **Revista Argentina de Musicología** esté presente en nuestra próxima Conferencia



Francisco Curt Lange, socio honorario de nuestra Asociación, ha aceptado la oferta realizada por la Comisión Directiva, de publicar obras inéditas suyas en la Revista Argentina de Musicología. Tras diversas gestiones, la Comisión recibió de Lange un importante conjunto de materiales, que incluye sus trabajos sobre la música eclesiástica en Argentina durante el período colonial, Gottschalk en Buenos Aires, Montevideo y Rio de Janeiro, el texto de conferencias asimismo inéditas sobre distintos temas de música clásica europea y algunos artículos de otros autores originalmente destinados al Boletín Latinoamericano de Música y la Revista de Estudios Musicales. Los trabajos se publicarán paulatinamente, bajo el cuidado de distintos miembros de la Asociación. Lange donó también copias de diversos trabajos publicados y revistas con destino a nuestra biblioteca.

PREMIO DE MUSICOLOGIA “CASA DE LAS AMERICAS” BASES 1997

La Casa de las Américas convoca a todos los interesados a participar en el **Premio de Musicología Casa de las Américas 1997**.

Se podrá concursar con:

- a) obras de historiografía musical;
- b) obras de interpretación y explicación crítica de la música de América Latina y el Caribe;
- c) obras sobre la música tradicional de los pueblos latinoamericanos y/o caribeños
- d) obras sobre la teoría y la práctica de la enseñanza de la música en la América Latina y el Caribe;
- e) obras sobre aspectos culturales conformadores de los componentes musicales de América Latina y el Caribe.

Las obras serán remitidas a:

**Casa de las Américas, 3ra. y G,
El Vedado, Ciudad de La Habana,
Cuba**

o a cualquiera de las Embajadas de Cuba, antes del 1ro. de septiembre de 1997.

COMPOSITORES ITALIANOS EN CORDOBA

Franco Donatoni dictará por segunda vez un curso de composición en Córdoba, prolongándose su visita del 2 al 15 de junio próximo. El Instituto Italiano de Cultura, que organiza el evento, ofrece 10 becas, consistentes en alojamiento (en habitación doble) y desayuno, a jóvenes compositores no residentes en Córdoba.

El único requisito, para quienes no tienen más de 35 años es remitir dos a tres composiciones instrumentales o vocales-instrumentales al:

**Instituto Italiano de Cultura,
Avda. Vélez Sársfield 318, (5000)
Córdoba,**

hasta el 19 de mayo. Además del curso, se llevarán a cabo conciertos dedicados a la obra de Donatoni y la Universidad Nacional de Córdoba le otorgará el *Doctorado Honoris Causa* al cumplir 70 años el próximo 9 de junio.



Entre el 5 y el 8 de agosto próximo, el compositor italiano Giacomo Manzoni también desarrollará un curso de composición. La institución organizadora, el Instituto Italiano de Cultura de Córdoba, ofrecerá las mismas condiciones a los jóvenes compositores seleccionados para el curso de Donatoni. Habrá conciertos dedicados a las obras de Manzoni.

SEGUNDO ENCUENTRO JUVENIL DE MUSICOLOGIA Y ACTIVIDADES AFINES

Con motivo de realizarse el Segundo Encuentro Juvenil de Musicología y Actividades Afines, el *Grupo de Investigadores Clase B* convoca a músicos, luthieres, estudiantes y jóvenes investigadores a participar en las siguientes modalidades:

- Ponencias de resultados parciales o definitivos de investigaciones en etnomusicología y musicología histórica
- Talleres de música
- Talleres de danza
- Talleres de luthería
- Videos (de no más de 30')
- Exposiciones
- Espectáculos musicales

El Encuentro se desarrollará en la Escuela de Música de la Facultad de Artes de la Universidad Nacional de Cuyo, Mendoza, entre el 17 y el 19 de octubre de 1997. Las ponencias deberán ser inéditas, aunque podrán haber sido expuestas en otros eventos.

Para participar en el Encuentro deberá remitir un abstract de no más de 200 (doscientas) palabras para cualquiera de las siete modalidades enunciadas.

La fecha tope para la recepción de los abstract es el lunes 18 de agosto (personal o sello postal).

Asimismo, la Dirección de Patrimonio del Gobierno de Mendoza se comprometió a

editar las actas de los trabajos de investigación presentados. Dicha publicación incluirá los trabajos del Primer Encuentro Juvenil de Musicología y Actividades Afines, encuentro que tuvo lugar en el Instituto Nacional de Musicología “Carlos Vega” del 20 al 22 de diciembre de 1996.

Organiza:

- Grupo de Investigadores Clase B
- Dirección de Patrimonio e Infraestructura Cultural
- Instituto Provincial de la Cultura. Gobierno de Mendoza.

Auspicia:

Escuela de Música de la Facultad de Artes de la Universidad Nacional de Cuyo.

Eres joven...la música está dentro tuyo...

Para mayor información y envío de abstracts:

Diego Bosquet:
B° Tropero Sosa,
Manzana G Casa 6
(5515) Maipú, Mendoza.
Tel.: (061)97-7540 y (061) 20-3285.
Fax: (061) 20-3285.

Andrés Reinoso:
Arregui 2455 3° 10
(1417), Buenos Aires.
Tel.: 585-1097.

Gustavo Horacio Rey:
Pte. Perón 1833 6° E
(1041), Buenos Aires.
Tel.: 371-1073. Fax: 247-1874.



**NUEVO TELEFONO PARALAAAM
EN CORDOBA**

Comunicamos a nuestros asociados que el teléfono del Museo Genaro Pérez, sede de la actual Comisión Directiva en Córdoba, ha cambiado a (051) 33-1512. El día habitual de reunión de la comisión es el jueves, entre las 10 hs. y las 13 hs. Nuestros amigos del Museo recibirán todos aquellos mensajes que lleguen fuera de dicho horario.



Actividades de los asociados

Nuestro socio fundador Bernardo Illari ha ganado una segunda beca de la American Musicological Society. Se trata de una de las prestigiosas becas AMS 50, que proporcionan fondos para escribir la tesis doctoral. Las becas (unas cuatro por año) se otorgan en concurso abierto a todo estudiante de musicología en una universidad estadounidense, y consisten en un estipendio de U\$S 12.000 por un año de trabajo (julio de 1997-junio de 1998). Bernardo Illari es master en musicología y candidato doctoral en la Universidad de Chicago; había ganado el Howard Mayer Brown Award de la AMS para el año académico 1996-97. El proyecto de tesis para el cual ganó la beca — asesorado por Phil Bohlman — lleva el título *Cathedral Music in Chuquisaca (Bolivia), 1700-1765: The History of a Colonial Music Culture.*

ERNESTO EPSTEIN

El maestro Ernesto Epstein murió en Buenos Aires en los últimos días del mes de febrero de éste año.

Hijo de padres alemanes, nace en Argentina el 25 de octubre de 1910, pero a los tres años viaja con su familia a Europa. Realizó en Alemania sus estudios, donde recibe en 1934 el Diploma de Licencia Docente del Ministerio de Cultura de Prusia en Pedagogía Musical. En la Universidad Humboldt de Berlín cursó la carrera de Musicología, donde obtuvo en 1939 el grado de Doctor en Filosofía con la tesis *La influencia francesa en la suite alemana del siglo XVII*. Tuvo como profesores a personalidades como Curt Sachs, Johannes Wolf, Friedrich Blume o Arnold Schering. Ese mismo año, en vísperas de la Segunda Guerra Mundial, regresa a la Argentina donde comienza a desarrollar una importante tarea docente. Dictó sus primeros cursos en 1941 en el Colegio Libre de Estudios Superiores. Por esa misma época, es incorporado como docente de Historia de la Música en la carrera de Historia de las Artes en la Universidad de Buenos Aires por sugerencia del profesor Angel Battistessa al entonces decano de la Facultad de Filosofía y Letras, el Dr. Emilio Ravignani. Desde 1963 pasó a ser profesor titular de Historia de la Música en dicha carrera. En el año 1946 fundó Collegium Musicum de Buenos Aires junto con Erwin Leuchter y Guillermo Graetzer siendo director del mismo a lo largo de muchos años. Fue también profesor en el Conservatorio Nacional de Música López Buchardo (1956-1966); en el Conservatorio Municipal de Música Manuel de Falla (1956-1963); en la Facultad de Bellas Artes de la Universidad Nacional de La Plata (1956-1976), y en la carrera de Musicología en la Universidad Católica Argentina. En

1986 se produjo un cambio de planes de estudios en la carrera de Historia del Arte de la UBA y gracias a su trabajo se creó la orientación Música dentro de la carrera de Artes, de la que fue profesor hasta unos meses antes de morir. Ocupó también el cargo de director del Departamento de Artes durante varios años.

Además de su tarea docente, desempeñó un papel importantísimo en el terreno de la divulgación musical, no sólo con sus cursos, sino a través de medios de comunicación como la radio y la televisión. En Radio Nacional tuvo diferentes ciclos que sumaron casi cuarenta años de permanencia en el aire, entre los que podríamos citar: *Cómo escuchar música* (dos ciclos de cerca de ciento cuarenta audiciones cada uno), en el que se acompañaba con el piano para explicar y analizar los distintos aspectos del tema que trataba, *Mil años de música occidental* o *Los pueblos y su música* en el que aportó material sonoro recopilado entre las más variadas culturas. Para ATC, durante el período en el que Mario Sábato fue jefe de programación, realizó una serie de ciento sesenta y cinco microprogramas de cuatro minutos llamados *De música y músicos*, en los cuales trató temas como los instrumentos de la orquesta, biografías de músicos, o aspectos técnicos de la música. En 1992 realizó otro ciclo, *Momento Musical*, más corto que el anterior, por un canal de cable. Desarrolló también su tarea en medios gráficos como La Nación, La Prensa, Tiempo Argentino, La Opinión, Lira y Ars entre otros, además de contar con la edición de su tesis doctoral, en alemán, su obra *Juan Sebastián Bach*, editado en 1950 por Ricordi y sus *Memorias musicales*, editadas por Emecé en 1995. Entre la numerosa cantidad de premios radiales (1976 y 1984); premio Manzana de las Luces, por su labor en favor de la cultura (1985); Premio Eudeba (1984);

premio Konex de Platino en la especialidad de musicología (1989); Gran Cruz del Mérito en el grado de Comendador otorgado por el gobierno de la República Federal de Alemania, por su labor en favor de la cultura y del entendimiento entre los dos países.

El título de maestro le corresponde, no por grandilocuencia sino por la verdadera tarea que desarrolló entre tantas generaciones de estudiantes y por sobre todo, por el entusiasmo que despertó entre una enorme cantidad de aficionados que lo siguieron.

Susana Anton

JUAN PEDRO FRANZE

Nació en Buenos Aires el 10 de julio de 1922 y falleció en la misma ciudad el 8 de febrero de 1997

Hijo del musicógrafo y escritor alemán Johannes Franze, estudió con su padre, y se formó luego en composición con Georg Runschke y Demetrio Macridimas y en canto con William von Sadler.

Su actividad profesional se integró en el campo de la composición, la pedagogía, la investigación, la organización práctica y técnica, los cursos y conferencias, la crítica y la publicación de trabajos especializados. Fue profesor de historia de la música y secretario técnico de Escuela Superior de Música de la Universidad Nacional de Cuyo (Mendoza, 1947-52); especialista en historia de la música argentina en el Instituto Nacional de Musicología (1953-56); asumió la dirección del Instituto Superior de Música de la Universidad Nacional del Litoral en Santa Fe (1956-64) y en Rosario (1956-59). Desde 1966 formó parte del claustro de profesores del Conservatorio Nacional de Música.

A partir del '68 se desempeñó como comentarista y disertante, con funciones técnicas y de asesoramiento artístico y tecnológico en el Teatro Colón, siendo Di-

rector de Estudios en 1977 y Director Artístico entre 1989 y 1991, coordinando paralelamente las actividades del salón dorado. Ha publicado trabajos en Argentina y Europa y fue colaborador estable de *Polifonía*, *Ars*, *Buenos Aires Musical*, *Lyra*, *La Prensa*, *Freie Presse*, *Ficción*, *Temas* y *Contracantos*, entre otras revistas y diarios. Tan intensa trayectoria no le permitió dedicarse a la composición en forma continua.

Once obras catalogadas y unas nueve sin número de opus se escalonan, con vastos períodos de silencio musical, en distintos géneros. Como música de escena señalamos la realizada para la farsa *Kio-Fong* de Josefina Melo, con catorce números, alguno de los cuales adquirió luego vida propia, como el N° 8 *Soledad* para canto y piano o el N° 12: el poema sinfónico *Danza de la muerte*. *Pablo Picasso* 1945-50 es un ciclo de cuatro cánticos para voz y piano, con poesías de Nora Boulanger, instrumentados en 1971. La música de escena para el monodrama lírico *Juana, cordura y locura de amor*, presenta texto de Domingo Renaudière de Paulis O.P.; el op. 11 es la música de escena y obertura para el monodrama *Yo...Lola Mora, una mujer*, de Héctor Barreiros y Oscar Montengero; de esta serie quedó como página de concierto para órgano, el *Epitafio de Lola Mora*. Casi siempre hay una referencia literaria o escénica, aún en las obras instrumentales. *Para catalogué*, pianística, está escrita para el poema *Agamenón* de Narciso Pousa.

La trayectoria de Franze, tan rica y polifacética, encontró uno de sus cauces más eficaces en la conferencia o en los cursos, con una palabra galana y elocuente, promoviendo sistemáticamente el desarrollo cultural y el conocimiento del arte argentino y americano en todas sus manifestaciones.

Carmen García Muñoz

XI CONFERENCIA ANUAL DE LA ASOCIACIÓN ARGENTINA DE MUSICOLOGÍA

Córdoba, 21 al 24 de agosto de 1997

La Asociación Argentina de Musicología invita a investigadores de la Argentina y del exterior a participar de su XI Conferencia Anual, que tendrá lugar en Córdoba, del 21 al 24 de Agosto de 1997. Las sesiones se desarrollarán en el Museo Histórico Marqués de Sobre Monte, Rosario de Santa Fe 218.

En esta ocasión, dadas las circunstancias extraordinarias que han llevado al cambio de la sede prevista originalmente, la Conferencia no tendrá un tema central, aceptándose trabajos sobre todas las áreas de la musicología y etnomusicología. Se prevén, sin embargo, sesiones con tema específico:

- **Música y filosofía** (en colaboración con la Facultad de Filosofía, Universidad Nacional de Córdoba), incluyendo áreas como estética, filosofía del lenguaje, epistemología, etc.

- **Musicología, ejecución e interpretación** (cubriendo áreas como la relación entre *performance* e interpretación musical, y los aportes de la musicología al intérprete de música occidental).

En conexión con este último, se planea un taller paralelo a la Conferencia, destinado a musicólogos, directores e intérpretes, sobre "*La musicología y la interpretación de la música colonial americana*" a cargo de Bernardo Illari.

Se están gestionando los aportes necesarios para poder concretar la mesa redonda sobre el periodismo musical anunciada en la convocatoria anterior.

Normas para la presentación de trabajos:

- Deberán ser originales, inéditos y no presentados en otro congreso. Podrán estar escritos en castellano, francés, inglés, italiano o portugués.

- Se aceptará un trabajo por persona de hasta 8 páginas tamaño carta (2.500 palabras) a doble espacio. Tiempo máximo de exposición: 20 minutos (incluyendo ilustraciones). Se enviarán tres copias en papel del texto y un resumen de no menos de 200 palabras y no más de 300 (preferentemente en castellano). El resumen se requiere también en diskette, con indicación del procesador utilizado. Deberán adjuntarse la ficha de inscripción y un *curriculum vitae* de hasta 15 líneas.

- Los trabajos deberán ser expuestos por el autor.

- La preparación y/o duplicación del material ilustrativo estarán a cargo del expositor, quien deberá remitir una copia junto con el trabajo y aclarar los medios técnicos que necesite. En el caso de prever el autor la proyección de un video u otro material, deberá acordar con la Comisión Organizadora la oportunidad de dicha proyección y las especificaciones técnicas.

Admisión de los trabajos:

- Un Comité de Lectura seleccionará los trabajos cuyo nivel científico juzgue satisfactorio. Aquéllos que no se adecuen a los requisitos formales no serán considerados por el mismo. En caso de darse las condiciones para la publicación total o parcial de las actas, la Comisión Organizadora comunicará a los autores la normas correspondientes.

- La Comisión Organizadora se reserva el derecho de conceder excepciones a los términos de esta convocatoria, en los casos debidamente justificados.

Inscripción: expositores \$ 25.-, asistentes \$ 20.-, descuento a socios de la A.A.M. \$ 10.-, asistencia por ida \$ 7.-, estudiantes sin cargo (con credencial).

Los trabajos deben ser enviados o entregados personalmente en la sede de la Asociación: **Av. Gral. Paz 33 - 5000 Córdoba (teléfono 051-33 1512)**, antes del 1° de Julio de 1997.

Comisión Organizadora: Comisión Directiva de la A.A.M.
Comisión de Lectura: Gerardo Huseby, Irma Ruiz, Yolanda Velo
Informes: Tel. (051) 71-7697 (Héctor Rubio),
(051) 23-7823 (Leonardo Waisman, tel/fax)



FICHA DE INSCRIPCION

Apellido y nombre.....
Dirección.....
Código Postal..... Ciudad/ País.....
Email.....
Teléfono..... Fax.....
Institución.....
Profesión o cargo.....
Tipo y N° de documento (si se requiere reserva hotelera).....
Expositor Asistente

ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA: CONVOCATORIA

De acuerdo con lo dispuesto por los Estatutos, se cita a los señores asociados a la Asamblea General Ordinaria que tendrá lugar el 23 de agosto de 1997 a las 18 hrs. en el Museo Histórico Marqués de Sobre Monte, calle Rosario de Santa Fe 218, ciudad de Córdoba, para tratar el siguiente orden del día:

Orden del día

1. Elección de las autoridades de la Asamblea.
2. Lectura y aprobación del Acta anterior.
3. Consideración de la Memoria, Balance General, Inventario, Cuenta de gastos y recursos e Informe del Órgano de Fiscalización.
4. Recomposición de la Comisión Directiva de la AAM ante renunciaciones.
5. Reforma del Estatuto: fecha de cierre del ejercicio.
6. Determinación de la cuota social.
7. Designación de dos asociados para firmar el Acta de la Asamblea.

La fecha tope para recepción de material a ser incluido en el próximo número del Boletín es el 20/07/97

☺ La víbora y el conejito ☺

Un conejito y una víbora ciegos se encuentran en medio del bosque.

- *¿Quién sos?*- pregunta el conejito.

- *No te lo voy a decir*- responde la víbora. -*Y vos, ¿quién sos?*.

-*Tampoco te lo voy a decir. Hagamos así: cada uno va a tocar al otro y va a adivinar quién ese por el tacto. Empezá vos.*

La víbora toca al conejito. Pensativa, dice:

- *Sos un animal de sangre caliente, peludo, con pulso y con grandes orejas... ¡vos debés ser un conejito!*.

-*Así es,*- dice el conejito -*has adivinado. Ahora me toca a mí.*

El conejito palpa a la víbora.

- *Mmmmm...., vos sos un animal de sangre fría, de piel viscosa, sin pulso y sin orejas... ¡vos debés ser un director de orquesta!*.

☺ Venganza de los directores ☺

“Un musicólogo es una persona que sabe leer música, pero no sabe oírla”

(Thomas Beecham).

Colaboración de Mario Díaz Gavier.

☺ La música y el experto en métodos ☺

Se dice que después de haber asistido a un concierto sinfónico, un experto en métodos redactó el siguiente “informe”:

“Durante períodos considerables los cuatro ejecutantes de oboe permanecieron inactivos. Podría reducirse su número y distribuirse el trabajo en forma más regular durante todo el concierto, con lo que se eliminarían los picos de actividad.

Los doce primero violines ejecutaron notas idénticas. El personal de esta sección debería ser drásticamente reducido: si se necesita un gran volumen de sonido, se puede lograr por medio de un amplificador electrónico.

Se recomienda que las notas sean redondeadas a la semicorchea más próxima. En esa forma será posible emplear más extensamente aprendices y trabajadores menos calificados.

No hay ninguna utilidad en que los instrumentos de viento repitan pasajes que ya fueron ejecutados por las cuerdas.

Se estima que si todos los pasajes redundantes fueran eliminados, las dos horas que dura el concierto podrían reducirse a veinte minutos y no habría necesidad de intervalo.

Si los ingresos de taquilla se ven mermados como consecuencia de todo esto, se sugiere que se clausuren algunas secciones de la platea y palcos, con lo que se reducirían los gastos generales: iluminación, acomodadores, etc.”

Selección del Management Digest.

Colaboración de Yolanda Velo.

Franz Schubert
(1797 - 1828)

Johannes Brahms
(1833 - 1897)



